

# Права жертв упереджень відповідно до конституції та законів штату Орегон

Неповне резюме

Oregon Department of Justice's

**CIVIL RIGHTS UNIT**



# Обмеження відповідальності

Інформація у цій презентації не є юридичною консультацією та не замінює консультації адвоката чи наймання адвоката.

Гаряча лінія з питань упередженості не може давати юридичні консультації особам, які повідомили про випадки або злочин, пов'язані з упередженістю.

Повідомлення, обмін інформацією або огляд цих матеріалів не створюють жодних взаємин між адвокатом і клієнтом або адвокатську таємницю.

# Гаряча лінія штату Орегон з питань упередженості

Гаряча лінія з питань упередженості  
(неекстрена гаряча лінія)

1-844-924-BIAS (2427)

Понеділок – п'ятниця, з 9:00 до 17:00

Усний переклад на понад 240 мов

Ми приймаємо всі ретрансляційні дзвінки

Повідомлення можна залишити у будь-який час через

Інтернет на сайті [StandAgainstHate.Oregon.gov](https://StandAgainstHate.Oregon.gov)

# Визначення жертви: конституційне

## [Конституція штату Орегон, Стаття I § 42 \(6\)\(c\)](#)

«Жертва» означає будь-яку особу, яка, на думку прокурора чи суду, зазнала прямої фінансової, психологічної чи фізичної шкоди внаслідок злочину, а якщо потерпілим є неповнолітня особа, – законний опікун неповнолітньої особи.

# Визначення жертви: встановлене законом

## [Закон штату Орегон 137.007](#)

...«жертва» означає особу чи осіб, яким було заподіяно фінансову, соціальну, психологічну чи фізичну шкоду внаслідок злочину, і включає в себе у разі вбивства чи наруги над трупом у будь-якій мірі, члена найближчої родини покійного, а якщо потерпілим є неповнолітня особа, – законного опікуна неповнолітньої особи. За жодних обставин обвинувачений у кримінальній справі не може вважатися жертвою.

# Загальна інформація: Повідомлення правоохоронних органів

(з правової точки зору це не права)

- Жертви не повинні знати, що є злочином на ґрунті упередження, а що є інцидентом, пов'язаним з упередженням.
- Жертви можуть обирати, коли, де і як повідомляти про те, що сталося.
- Жертви можуть запитати задокументувати те, що сталося, у поліцейському звіті або звіті про інцидент. Звіти можуть:
  - збирати докази упередження як мотиву в додаткових/майбутніх справах проти того самого злочинця, або
  - виявити почерк чи пов'язати справи, які раніше не були пов'язані.
  - Примітка: поліція не повинна складати протокол про інцидент, пов'язаний з упередженістю.
- Жертвам не обов'язково мати якісь зачіпки чи знати, хто вчинив злочин.

# Можливості дій для жертви: Після звернення до правоохоронних органів

(не права)

- Може подати заявку на компенсацію пов'язаних із **злочином** на ґрунті упередження медичних, психологічних та похоронних витрат, які не покриває страховка, до програми штату із [Компенсації жертвам кримінальних злочинів \(CVCP\)](#). (Закон штату Орегон 147.005)
- Може подати заявку на компенсацію пов'язаних із *інцидентом на ґрунт і упередження* витрат на психологічну допомогу, яку не покриває страховка, до програми штату з [Компенсації жертвам кримінальних злочинів \(CVCP\)](#).
- Жертви злочинної діяльності, які не є громадянами або не мають постійного статусу та допомагають правоохоронним органам у розслідуванні чи судовому переслідуванні, можуть мати право тимчасове перебування в США, яке називається неімміграційним статусом U або візою U. (Закон про захист жертв торгівлі людьми та насильства від 2000 р., 8 U.S.C. § 1184, 8 U.S.C. § 1101(a)(15)(U))

# Можливості дій для жертви: Після звернення до правоохоронних органів

(не права)

- Крім будь-якої кримінальної справи жертви старше 65 років або інваліди можуть просити суд видати цивільний охоронний ордер (також відомий як заборонний ордер) проти винного в упередженості, який використовував ненависницькі висловлювання, образи, обзивання, глузування, погрози, лайки. (Закон штату Орегон 124.010)
- Якщо упередження є переслідуванням (небажаний контакт, який повторюється, що викликає у постраждалих страх неминучої фізичної небезпеки) і це мало місце протягом останніх 2 років, то жертва може, крім кримінальної справи, звернутися до суду з клопотанням про видачу проти винного в упередженості судового наказу про захист від переслідувань.



# Можливості дій для жертви: Поточне

(не права)

- Якщо упередження є переслідуванням (небажаний контакт, який повторюється, що викликає у постраждалих страх неминучої фізичної небезпеки) (або насильство в сім'ї або сексуальне насильство) і це мало місце протягом останніх 90 днів, то жертва може розірвати договір оренди без штрафних санкцій, надавши за 14 днів письмове повідомлення та підтвердження жорстокого поводження, наприклад, поліцейський звіт, охоронний судовий наказ, обвинувальний вирок або лист від постачальника послуг жертви. (Закон штату Орегон 90.453)
- Якщо упередження є переслідуванням (небажаний контакт, який повторюється, що викликає у постраждалих страх неминучої фізичної небезпеки) (або насильство в сім'ї, сексуальне насильство або торгівля людьми з метою сексуальної експлуатації), а жертва нещодавно переїхала і ще не повідомила свою адресу, то жертва може запросити участь у програмі конфіденційності адрес, щоб указувати у всіх загальнодоступних документах запасну адресу, а також отримувати та пересилати всю пошту першого класу, рекомендовану пошту або реєстровані поштові відправлення. (Закон штату Орегон 192.822)

# Можливості дій для жертви: Поточне

(не права)

- Люди мають право жити/мати житло, працювати, ходити до школи, голосувати та ходити до магазинів та громадських місць без будь-якої дискримінації. (Федеральний закон про справедливе житлове забезпечення, Закон про цивільні права 1964 року, Закон про реабілітацію, Закон про американців з обмеженими можливостями)
- Орендодавець може виселити винного у злочині або інциденті, які пов'язані з упередженням (діяння, яке є «українським обурливим»), давши повідомлення за 24 години. (Закон штату Орегон 90.396 (1)(f)(d) та (4))
- Щоб взяти в розумній мірі необхідну відпустку з роботи, щоб отримати правоохоронну, юридичну, медичну чи психологічну допомогу, отримати доступ до послуг для постраждалих, переїхати або зробити будинок безпечнішим з урахуванням домашнього чи сексуального насильства, домагань чи переслідувань. (Закон штату Орегон 659A.272)
- Не втратити права на допомогу по безробіттю, якщо жертва не має розумних доступних альтернатив звільненню з роботи, щоб захистити себе або неповнолітню дитину від подальшого домашнього чи сексуального насильства, переслідування або залякування. (Закон штату Орегон 657.176(12))
- Взяти відпустку з роботи для участі у кримінальному процесі, якщо жертва є правомочним працівником, а роботодавець є застрахованим роботодавцем. (Закон штату Орегон 659A.192)

# Права жертви: Повідомлення правоохоронних органів

- Проведення повного розслідування злочинної поведінки, незалежно від раси, кольору шкіри, національного походження, гендерної ідентичності, сексуальної орієнтації, релігії, інвалідності, кримінального минулого чи громадянства/документального статусу жертви. (Стаття про рівний захист 14-ї поправки до Конституції США)
- Отримати повідомлення про свої права жертви «якнайшвидше». (Конституція штату Орегон, Стаття I, § 42(1)(g); Закон штату Орегон 147.417(1), Закон штату Орегон 147.417(4)(a))
- Якщо ви повідомляєте про *інцидент*, пов'язаний із упередженням, вас **направлять на гарячу лінію з питань упередженості** або у відповідну місцеву службу допомоги в штаті (після її призначення), де можна отримати підтримку. (Закон штату Орегон 147.380 (2))

# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- На **гідне та поважне ставлення з боку** правоохоронних органів та решти учасників кримінального судочинства. (Конституція штату Орегон, стаття I, § 42 (1))
- На **безкоштовні послуги перекладача** та на отримання будь-яких **матеріалів, перекладених на мову**, яку запитує жертва, коли вона звертається до поліції, лікарні, державних навчальних закладів та будь-якої державної програми або агентства, що отримує федеральне фінансування. (Розділ VI Закону про громадянські права, Закон про американців з обмеженими можливостями)
- На **безкоштовні послуги перекладача в суді**, будь то під час свідчень або просто перебуваючи на слуханні. (Закон штату Орегон 45.275, Закон штату Орегон 45.285(3), Закон штату Орегон 419C.285(4))
- Якщо жертві 15 років і більше, на **присутність особистого представника** (друга/союзника/особи підтримки) на кожному етапі повідомлення, правоохоронних дій, процесу кримінального правосуддя; представник не може бути неповнолітнім чи свідком злочину. (147.425 Закон штату Орегон)

# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- Відмовити **обвинуваченому** у кримінальній справі або іншій особі, яка діє від імені обвинуваченого у кримінальній справі, у допиті, наданні свідчень або іншому розкритті інформації. (Конституція штату Орегон, стаття I § 42 (1)(c))
- Отримати **стенограму** будь-якого слухання, проведеного на відкритому судовому засіданні, якщо є. (Конституція штату Орегон, стаття I § 42 (1)(e), Закон штату Орегон 147.419, Закон штату Орегон 419A.256)

# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- Прийняти **рішення про участь у кримінальному судочинстві**, здійснюючи права жертви робити свій внесок, отримувати повідомлення, бути присутньою та виступати на певних слуханнях.
  - Примітка: Повістка з викликом до суду, вручена особисто, є обов'язковим судовим наказом про явку.
- На **значну роль у процесі кримінального правосуддя**. (Конституція штату Орегон, стаття I, § 42 (1))
- На **розумний захист від підсудного протягом усього процесу кримінального судочинства**. (Конституція штату Орегон, стаття I, § 43 (1)(a))
  - Коли обвинуваченого звільняють, доки справа перебуває на розгляді, видають заборону на контакти з жертвою. (Закон штату Орегон 135.970(4)(a), Закон штату Орегон 419C.276(4))

# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- За запитом заздалегідь **отримати повідомлення про будь-яку критичну стадію** судового розгляду, що проводиться на відкритому судовому засіданні, на якому буде присутній відповідач, а також бути особисто. (Конституція штату Орегон, Стаття I, § 42(1)(a); Закон штату Орегон 419С.273(1)(a))
  - Слухання щодо звільнення
  - Попереднє слухання
  - Заява про визнання вини чи про неопротестоване звинувачення
  - Суд
  - Слухання, пов'язані з перенесенням судового засідання
  - Слухання щодо придушення чи виключення доказів
  - Вирок
  - Слухання, пов'язані з угодою про відстрочення винесення вироку
  - Слухання щодо реституції
  - Слухання щодо клопотання або заяв про зміну, відхилення або скасування звинувачення, засудження, наказу чи рішення
  - Слухання щодо звільнення з вимоги реєструватися як сексуальний злочинець
  - Слухання щодо прийняття доказів, пов'язаних із минулою поведінкою або одягом жертви у справах про сексуальні напади
  - Порушення або анулювання умовно-дострокового звільнення (для провин і тяжких злочинів класу А)



# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- Виступати на слуханнях, виділених **жирним шрифтом** нижче:
  - Слухання щодо звільнення
  - Попереднє слухання
  - Заява про визнання вини чи про неопротестоване звинувачення
  - Суд
  - Слухання, пов'язані з перенесенням судового засідання
  - Слухання щодо придушення чи виключення доказів
  - Вирок
  - Слухання, пов'язані з угодою про відстрочення винесення вироку
  - Слухання щодо реституції
  - Слухання щодо клопотання або заяв про зміну, відхилення або скасування звинувачення, засудження, наказу чи рішення
- Слухання щодо звільнення з вимоги реєструватися як сексуальний злочинець
- Слухання щодо прийняття доказів, пов'язаних із минулою поведінкою або одягом жертви у справах про сексуальні напади
- Порушення чи анулювання умовно-дострокового звільнення
- Слухання після винесення обвинувального вироку
- Слухання Комісії з психіатричної безпеки
- Конкретні слухання у справах неповнолітніх (затримання, притулок, розміщення, судові розгляди, реституція та слухання про відмову від прав)



# Права жертви: Протягом усього кримінального судочинства

- За запитом отримувати інформацію про **кримінальне минуле підсудного**, у тому числі про арешти, звинувачення, судимості та тюремне ув'язнення. (Конституція штату Орегон, стаття I § 42 (1)(b), Закон штату Орегон 147.421, Закон штату Орегон 420A.122)
- За запитом отримувати інформацію **про звільнення підсудного з-під варти**. (Закон штату Орегон 147.421(1)(d))
  - Пам'ятайте про систему VINE («Щоденна інформація та повідомлення для постраждалих»)!)
- За запитом просити суд **переглянути рішення про звільнення**, якщо жертва не була повідомлена або їй не було надано можливості висловитися в ході попереднього рішення суду про звільнення. (Закон штату Орегон 147.508)
- Виступити на слуханні про звільнення.

# Права жертви: Вирок



- Отримувати повідомлення заздалегідь про зміну офіційної заяви обвинуваченого *та* вироку
- Виступити **при** зміні офіційної заяви обвинуваченого *та* винесенні вироку
- Вимагати, щоб відповідачеві було наказано відшкодувати збитки [2]реституція], збитки майну або медичні витрати в результаті злочину. (Конституція штату Орегон, стаття I § 42 (1)(d), Закон штату Орегон 137.106(1), Закон штату Орегон 419C.450(1)(a))
- До вашого відома: Суд може призначити компенсаційні штрафи на додаток до встановленої законом реституції «у вигляді покарання за скоєння злочину, що спричинив шкоду, від якої особа, що постраждала внаслідок дії, яка становить злочин, має засіб правового захисту в порядку цивільного судочинства». (Закон штату Орегон 137.101, Закон штату Орегон 419C.459)
- Отримати інформацію про засудження, вирок, тюремне ув'язнення та майбутнє звільнення з-під варти підсудного або засудженого злочинця. (Конституція штату Орегон, стаття I § 42 (1)(b))

# Права жертви: Після засудження

- За запитом отримувати повідомлення та бути присутнім на апеляції (лише щодо злочинів проти особи та крадіжок із зломом). (Закон штату Орегон 147.433(1)(б))
- За запитом отримувати повідомлення, коли обвинувальний вирок є предметом клопотання про звільнення від покарання чи тесту ДНК після вироку. (Закон штату Орегон 147.433(1)(с))
- За запитом отримувати повідомлення про слухання, що проводяться радою у справах, де визначено, що підсудний «винен, але неосудний», включаючи слухання, умовно-дострокове звільнення, звільнення або втечу. (Закон штату Орегон 161.326(1))
- За запитом отримувати повідомлення про слухання Комісії з психіатричної безпеки щодо умовно-дострокового звільнення та пост-тюремного нагляду. (144.750 Закон штату Орегон(2)(а))

# Права жертви: Засіб правового захисту

- На засоби правового захисту в разі порушення конституційного права. (Конституція штату Орегон, стаття I §§ 42(3)(a), 43(5)(a), Закон штату Орегон 147.500-147.533)
- Щоб подати позов про порушення прав, звертайтеся
  - Юридичний [центр штату Орегон для жертв злочинів](#),
  - Програма [Департаменту юстиції штату Орегон із захисту прав жертв злочинів](#),
  - [Ознайомтеся з цією формою](#) для подання до суду

Бажаєте знати, чим займається  
відділ громадянських прав?  
Слідкуйте за нами у соціальних  
мережах!  

Oregon Department of Justice's

**CIVIL RIGHTS UNIT**